Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►B

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV,

7. mai 2002,

loomatoidus leiduvate soovimatute ainete kohta

(2002/32/EÜ)

(EÜT L 140, 30.5.2002, lk 10)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►M1	Komisjoni direktiiv 2003/57/EÜ, 17. juuni 2003	L 151	38	19.6.2003
►M2	Komisjoni direktiiv 2003/100/EÜ, 31. oktoober 2003	L 285	33	1.11.2003
►M3	Komisjoni direktiiv 2005/8/EÜ, 27. jaanuar 2005	L 27	44	29.1.2005
►M4	Komisjoni direktiiv 2005/86/EÜ, 5. detsember 2005	L 318	16	6.12.2005
►M5	Komisjoni direktiiv 2005/87/EÜ, 5. detsember 2005	L 318	19	6.12.2005
►M6	Komisjoni direktiiv 2006/13/EÜ, 3. veebruar 2006	L 32	44	4.2.2006
►M7	Komisjoni direktiiv 2006/77/EÜ, 29. september 2006	L 271	53	30.9.2006
►M8	Komisjoni direktiiv 2008/76/EÜ, 25. juuli 2008	L 198	37	26.7.2008
►M9	Komisjoni direktiiv 2009/8/EÜ, 10. veebruar 2009	L 40	19	11.2.2009
►M10	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 219/2009, 11. märts 2009	L 87	109	31.3.2009

▼B

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV,

7. mai 2002,

loomatoidus leiduvate soovimatute ainete kohta

(2002/32/EÜ)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 152 lõike 4 punkti b,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ([1])

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust, ([2])

pärast konsulteerimist regioonide komiteega,

toimides asutamislepingu ([3]) artiklis 251 sätestatud korras vastavalt lepituskomitees 26. märtsil 2002 heakskiidetud ühistekstile

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 22. aprilli 1999. aasta direktiivi 1999/29/EÜ soovimatute ainete ja toodete kohta loomasöötades ([4]) tuleb teha mitmeid muudatusi. Selguse ja tõhususe huvides tuleks nimetatud direktiiv uuesti koostada.

(2) Loomakasvatustoodangul on ühenduse põllumajanduses väga tähtis koht ning kui on tegemist inimeste ja loomade tervise, loomade heaolu, keskkonna ja loomakasvatajate tuluallikaga, olenevad rahuldavad tulemused olulisel määral sobivate heakvaliteediliste söötade kasutamisest.

(3) Söötasid käsitlevate eeskirjade olemasolu on oluline põllumajanduse tootlikkuse ja jätkusuutlikkuse ning inimeste ja loomade tervise, loomade heaolu ja keskkonnakaitse tagamise võimaldamise seisukohalt. Lisaks sellele on vajadus üldise hügieenialase määruse järele, et tagada söötade hea kvaliteet üksikutes taludes ka juhul, kui söödad pole toodetud tööstuslikult.

(4) Loomatoiduks mõeldud toodete kvaliteedile ja ohutusele kehtivad eeskirjad peavad kehtima ka loomade joogivee kvaliteedile ja ohutusele. Kuigi sööda määratlus ei välista joogivee käsitlemist söödana, pole seda nõukogu 29. aprilli 1996. aasta direktiivi 96/25/EÜ (söödatoor- ainete ringluse kohta) ([5]) mittetäielikus nimekirjas. Joogivee söödana käsitlemise probleemi on vaja käsitleda nimetatud direktiivi raames.

(5) On kindlaks tehtud, et söödalisandid võivad sisaldada soovimatuid aineid. Seetõttu tuleks laiendada direktiivi kohaldamisala ka söödalisanditele.

(6) Loomatoiduks mõeldud tooted võivad sisaldada soovimatuid aineid, mis võivad ohustada looma ning loomakasvatustoodangu kaudu ka inimese tervist või keskkonda.

(7) Soovimatuid aineid täielikult välistada ei ole võimalik, kuid selleks et vältida soovimatuid ja kahjulikke mõjusid, on oluline soovimatute ainete sisaldust söötades vähendada, arvestades nende ägedat mürgist toimet, bioakumulatsiooni ja lagunevust.

([1]) EÜT C 89 E, 28.3.2000, lk 70 ja EÜT C 96 E, 27.3.2001, lk 346.
([2]) EÜT C 140, 18.5.2000, lk 9.
([3]) Euroopa Parlamendi 4. oktoobri 2000. aasta arvamus (EÜT C 178, 22.6.2001, lk 160), nõukogu 17. septembri 2001. aasta ühine seisukoht (EÜT C 4, 7.1.2002, lk 1) ja Euroopa Parlamendi 12. detsembri 2001. aasta otsus (Euroopa Ühenduste Teatajas veel avaldamata). Euroopa Parlamendi 10. aprilli 2002. aasta otsus ja nõukogu 22. aprilli 2002. aasta otsus.
([4]) EÜT L 115, 4.5.1999, lk 32.
([5]) EÜT L 125, 23.5.1996, lk 35. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2000/16/EÜ (EÜT L 105, 3.5.2000, lk 36).

▼B

Käesoleval ajal ei ole võimalik kehtestada lubatud piirnorme, mis oleksid väiksemad, kui ühenduses kasutatavad analüüsimeetodid võimaldavad määrata.

(8) Soovimatute ainete jääkide määramise meetodid on arenenud juba nii kaugele, et nüüd on võimalik määrata isegi jääke, mis on loomade ja inimeste tervise seisukohalt tähtsusetud.

(9) Loomasöödaks mõeldud tooted võivad sisaldada soovimatuid aineid ainult käesolevas direktiivis ettenähtud tingimustel ning neid tooteid ei tohi kasutada loomade toitmiseks muul viisil, Käesoleva direktiivi kohaldamine ei piira teisi söötasid käsitlevaid ühenduse sätteid, eeskätt segasöötade suhtes kohaldatavaid eeskirju.

(10) Käesolevat direktiivi tuleb kohaldada loomasöödaks mõeldud toodete suhtes alates nende ühendusse sisenemise hetkest. Seega tuleb ette näha, et soovimatutele ainetele kehtestatud piirnorme kohaldataks kõikides turustusetappides alates kuupäevast, mil loomasöödaks mõeldud tooted on ringlusse lastud või kasutatud, ning eeskätt alates nende sisenemise hetkest.

(11) Loomasöödaks mõeldud tooted peavad olema puhtad, ehtsad ja nõutava turustuskvaliteediga ega tohi seega korrektse kasutuse puhul ohustada inimeste ja loomade tervist või keskkonda ega mõjutada halvasti loomakasvatustoodangut. Järelikult on vaja keelata selliste loomasöödaks mõeldud toodete kasutamine või ringlusse laskmine, mis sisaldavad rohkem soovimatuid aineid, kui on ette nähtud I lisas kehtestatud piirnormidega.

(12) Teatavate soovimatute ainete sisalduse piiramiseks täiendsöötades on samuti vaja kehtestada vastavad piirnormid.

(13) Kuigi teatud juhtudel on lubatud piirnormid kehtestatud looduslikku fooni arvestades, tuleks endiselt püüda piirata mõnede konkreetsete soovimatute ainete sisaldust kõige madalama võimaliku tasemeni loomasöödaks mõeldud toodetes, et nii vähendada nende sisaldust loomatoidus ja toiduahelas. Seetõttu tuleks käesoleva direktiiviga lubada selliste rakenduskünniste kehtestamist, mis oleksid kehtestatud lubatud piirnormidest oluliselt madalamad. Kui rakenduskünnis ületatakse, tuleb soovimatute ainete allikate leidmiseks läbi viia juurdlus ning astuda samme selliste allikate vähendamiseks või kõrvaldamiseks.

(14) Kui ohus on loomade või inimeste tervis või keskkond, peab liikmesriikidele jääma õigus kehtestatud lubatud piirnorme ajutiselt alandada, kehtestada teiste ainete piirnorme või keelustada selliste ainete sisaldus loomasöödaks mõeldud toodetes. Et tagada ühetaolist kohaldamist, tuleb käesoleva direktiivi I lisa võimalik muutmine otsustada põhjendavate dokumentide ja ettevaatuspõhimõtte alusel ühenduse erikorra kohaselt.

(15) Käesoleva direktiivi nõuetele vastavate loomasöödaks mõeldud toodete puhul võib soovimatute ainete sisalduse taseme osas kohaldada ainult käesolevas direktiivis ja nõukogu 25. oktoobri 1995. aasta direktiivis 95/53/EÜ loomasöötade ametliku kontrollimise põhimõtete kindlaksmääramise kohta ([1]) kehtestatud ringlusse laskmist reguleerivaid piiranguid.

(16) Liikmesriigid peavad kehtestama direktiivi 95/53/EÜ kohase järelevalve korra, et tagada soovimatuid aineid puudutavate nõuete täitmist loomasöödaks mõeldud toodete kasutamisel või ringlusse laskmisel.

(17) Käesoleva direktiivi lisades ettenähtud tehniliste sätete kohandamiseks teaduse ja tehnika arenguga on oluline vastava korra olemasolu ühenduses.

([1]) EÜT L 265, 8.11.1995, lk 17. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2001/46/EÜ (EÜT L 234, 1.9.2001, lk 55).

▼B

(18) Soovitatud meetmete rakendamisele kaasaaitamiseks tuleks kehtestada menetlus, mille alusel saaksid liikmesriigid ja komisjon otsusega 70/372/EMÜ ([1]) loodud alalise söödakomitee raames tihedat koostööd teha.

(19) Käesoleva direktiivi rakendamiseks vajalikud meetmed tuleb võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused, ([2])

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

1. Käesolevas direktiivis käsitletakse loomasöödaks mõeldud toodetes sisalduvaid soovimatuid aineid.

2. Käesoleva direktiivi kohaldamine ei piira järgmiste dokumentide sätete kohaldamist:

a) nõukogu 23. novembri 1970. aasta direktiiv 70/524/EMÜ söödalisandite kohta ([3]);

b) nõukogu direktiiv 96/25/EÜ ja nõukogu 2. aprilli 1979. aasta direktiiv 79/373/EMÜ segasööda turustamise kohta ([4]);

c) nõukogu 23. novembri 1976. aasta direktiiv 76/895/EMÜ puu- ja köögiviljas sisalduvate ja nende pinnal esinevate pestitsiidide jääkide piirnormide kehtestamise kohta, ([5]) nõukogu 24. juuli 1986. aasta direktiiv 86/362/EMÜ teraviljas sisalduvate ja nende pinnal esinevate pestitsiidide jääkide lubatud piirnormide kehtestamise kohta, ([6]) nõukogu 24. juuli 1986. aasta direktiiv 86/363/EMÜ loomses toidus sisalduvate ja nende pinnal esinevate pestitsiidide jääkide lubatud piirnormide kehtestamise kohta ([7]) ning nõukogu 27. novembri 1990. aasta direktiiv 90/642/EMÜ teatavates taimset päritolu saadustes, sealhulgas puu- ja köögiviljas sisalduvate ja nende pinnal esinevate pestitsiidide jääkide lubatud piirnormide kehtestamise kohta, ([8]) kui kõnealuseid jääke ei ole loetletud käesoleva direktiivi I lisas;

d) inimeste ja loomade tervisega seonduvaid veterinaarküsimusi puudutavad ühenduse õigusaktid;

e) nõukogu 30. juuni 1982. aasta direktiiv 82/471/EMÜ teatavate loomasöötades kasutatavate toodete kohta ([9]);

f) nõukogu 13. septembri 1993. aasta direktiiv 93/74/EMÜ eritoitmiseks mõeldud söötade kohta. ([10])

([1]) EÜT L 170, 3.8.1970, lk 1.
([2]) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.
([3]) EÜT L 270, 14.12.1970, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2205/2001 (EÜT L 297, 15.11.2001, lk 3).
([4]) EÜT L 86, 6.4.1979, lk 30. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2002/2/EÜ (EÜT L 63, 6.3.2002, lk 23).
([5]) EÜT L 340, 9.12.1976, lk 26. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2000/57/EÜ (EÜT L 244, 29.9.2000, lk 76).
([6]) EÜT L 221, 7.8.1986, lk 37. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2002/23/EÜ (EÜT L 64, 7.3.2002, lk 13).
([7]) EÜT L 221, 7.8.1986, lk 43. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2002/23/EÜ.
([8]) EÜT L 350, 14.12.1990, lk 71. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2002/23/EÜ.
([9]) EÜT L 213, 21.7.1982, lk 8. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 1999/20/EÜ (EÜT L 80, 25.3.1999, lk 20).
([10]) EÜT L 237, 22.9.1993, lk 23. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 1999/29/EÜ (EÜT L 115, 4.5.1999, lk 32).

▼B

Artikkel 2

Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) „söödad” – loomade söötmiseks mõeldud töötlemata, värsked või konserveeritud taimset või loomset päritolu tooted, nendest tööstusliku töötlemise abil saadud tooted ning eraldi või segudena kasutatavad orgaanilised või anorgaanilised ained, lisanditega või lisanditeta;

b) „söödamaterjalid” – mitmesugused töötlemata, värsked või konserveeritud taimset või loomset päritolu tooted, nendest tööstusliku töötlemise abil saadud tooted ning eraldi või segudena kasutatavad orgaanilised või anorgaanilised ained, lisanditega või lisanditeta, söötmiseks loomadele kas töötlemata kujul, töötlemise abil saadud segasöötade koostises või eelsegude substraatidena;

c) „söödalisandid” – söödalisandid nõukogu direktiivi 70/524/EMÜ artikli 2 punkti a tähenduses;

d) „eelsegud” – sööda tootmiseks mõeldud söödalisandite segud või ühe või mitme söödalisandi segud koos tugiainetega;

e) „segasööt” – täissöödana või lisasöödana loomade söötmiseks mõeldud lisanditega või lisanditeta söödamaterjalide segud;

f) „täiendsööt” – rohkesti teatavaid aineid sisaldav söödasegu, mis oma koostiselt sobib päevase toidutarbe rahuldamiseks ainult sel juhul, kui seda kasutatakse koos teiste söötadega;

g) „täissööt” – söödasegu, mis oma koostiselt on küllaldane päevase toidutarbe rahuldamiseks;

h) „loomasöödaks mõeldud tooted” – söödamaterjalid, eelsegud, lisandid, sööt ja kõik teised loomatoiduks mõeldud või loomatoidus kasutatavad tooted;

i) „päevaratsioon” – keskmine sööda üldkogus, arvutatuna 12 %lisele niiskusesisaldusele, mis rahuldab kõik teatava liigi, eagrupi ja tootlikkusega looma päevased vajadused;

j) „loom” – loom, kes kuulub liiki, mida inimene tavaliselt peab ja toidab ning kelle saadusi ta tarvitab toiduks, või vabalt looduses elav loom, kui teda toidetakse söödaga;

k) „ringlusse suunamine” või „ringlus” – loomasöödaks mõeldud toodete omamine müügi eesmärgil, sh müügiks pakkumine või mis tahes muuks kolmandatele isikutele võõrandamiseks kas tasu eest või ilma ning müük ja muud liiki võõrandamised;

l) „soovimatu aine” – aine või toode, välja arvatud nakkusetekitajad, mida leidub loomasöödaks mõeldud tootes ja/või selle pinnal ja mis ohustab potentsiaalselt loomade või inimeste tervist või keskkonda või võib mõjutada halvasti loomakasvatustoodangut.

Artikkel 3

1. Loomasöödaks mõeldud tooteid võib kasutamise eesmärgil tuua ühendusse kolmandatest riikidest, suunata ringlusse ja/või kasutada ühenduses ainult juhul, kui need on puhtad, ehtsad ja nõutava turustuskvaliteediga ega ohusta korrektse kasutuse puhul inimeste ja loomade tervist või keskkonda ega mõjutada halvasti loomakasvatustoodangut.

2. Loomasöödaks mõeldud tooteid ei peeta lõikele 1 vastavaks eelkõige juhul, kui nendes sisalduvate soovimatute ainete tase ei vasta I lisas sätestatud piirnormidele.

▼B

Artikkel 4

1. Liikmesriigid näevad ette, et loomasöödaks mõeldud tooted võivad sisaldada I lisas loetletud soovimatuid aineid ainult mainitud lisas ettenähtud tingimustel.

2. Et vähendada või kõrvaldada loomasöödaks mõeldud toodete soovimatute ainete allikaid, peavad liikmesriigid koostöös ettevõtjatega läbi viima juurdluse soovimatute ainete allikate leidmiseks, kui piirnorme on ületatud või avastatakse selliste ainete sisalduse tõusu, arvestades looduslikku fooni. Ühtlustatud lähenemisviisi järgimiseks suurenenud sisalduse puhul võib osutuda vajalikuks kehtestada juurdluste algatamiseks rakenduskünnised. Need võib näha ette II lisas.

Liikmesriigid peavad edastama komisjonile ja teistele liikmesriikidele kogu asjakohase teabe ja tulemused, mis puudutavad allikaid ja võetud meetmeid soovimatute ainete kõrvaldamiseks või nende sisalduse vähendamiseks. Teave tuleb edastada direktiivi 95/53/EÜ artikli 22 kohaselt komisjonile edastatava aastaaruande raames, välja arvatud juhtudel, kus teave on teistele liikmesriikidele otseselt oluline. Sellisel juhul tuleb teave edastada viivitamata.

Artikkel 5

Liikmesriigid näevad ette, et loomatoiduks mõeldud tooteid, mis sisaldavad soovimatuid aineid rohkem kui I lisas ettenähtud piirnormid lubavad, ei tohi lahjendamise eesmärgil segada sama või mõne muu loomatoiduks mõeldud tootega.

Artikkel 6

Liikmesriigid näevad ette, et kuni täiendsöötade kohta puuduvad erisätteid, ei tohi need, arvestades nende päevaratsioonis kasutatava ettenähtud osaga, sisaldada täissöötade puhul ettenähtud piirnormidest rohkem I lisas loetletud soovimatuid aineid.

Artikkel 7

1. Kui uue teabe või olemasoleva teabe ümberhindamise tulemusena pärast asjakohaste sätete vastuvõtmist on teataval liikmesriigil üksikasjalikud tõendid selle kohta, et mõni I lisas kehtestatud piirnorm või seal loetlemata soovimatu aine kujutab endast ohtu loomade või inimeste tervisele või keskkonnale, võib see liikmesriik ajutiselt olemasolevat piirnormi alandada, kehtestada piirnormi või keelustada loomatoiduks mõeldud tooted, mis sisaldavad kõnealust soovimatut ainet. Asjaomane liikmesriik teatab sellest viivitamata teistele liikmesriikidele ja komisjonile ning põhjendab oma otsust.

▼M10

2. Otsus selle kohta, kas I ja II lisa tuleks muuta, tehakse viivitamatult. Kõnealused meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva direktiivi vähemolulisi sätteid, võetakse vastu artikli 11 lõikes 4 osutatud kiirmenetluse kohaselt.

▼B

Kuni nõukogu ega komisjon ei ole otsust vastu võtnud, võib liikmesriik jätkata võetud meetmete rakendamist.

Liikmesriik peab tagama vastuvõetud otsuse avalikustamise.

Artikkel 8

▼M10

1. Komisjon kohandab I ja II lisa, pidades silmas teaduse ja tehnika edusamme. Kõnealused meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva direktiivi vähemolulisi sätteid, võetakse vastu artikli 11 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetluse kohaselt. Komisjon võib

▼M10

tungiva kiireloomulisuse korral kohaldada kohanduste vastuvõtmiseks artikli 11 lõikes 4 osutatud kiirmenetlust.

2. Lisaks sellele komisjon:

— võtab vastavalt artikli 11 lõikes 2 osutatud regulatiivkomitee menetlusele perioodiliselt vastu I ja II lisa terviktekstid, mis kajastavad lõike 1 kohaseid kohandusi,

— võib määratleda detoksifitseerimismenetlusele vastuvõetavuse kriteeriumid, mis täiendavad kriteeriume, mida kohaldatakse sellise menetlusega töödeldud loomatoiduks mõeldud toodetele; kõnealused meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva direktiivi vähemolulisi sätteid, täiendades seda, võetakse vastu artikli 11 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetluse kohaselt.

▼B

3. Liikmesriigid tagavad meetmete võtmise lõike 2 kohaste vastuvõetavate menetluste nõuetekohaseks kohaldamiseks ning tagavad loomatoiduks mõeldud detoksifitseeritud toodete vastavuse I lisale.

Artikkel 9

Liikmesriigid tagavad, et käesolevale direktiivile vastavate loomatoiduks mõeldud toodete suhtes ei kohaldata soovimatute ainete sisalduse osas muid ringlust käsitlevaid piiranguid kui need, mis on sätestatud käesolevas direktiivis ja direktiivis 95/53/EÜ.

Artikkel 10

Sätted, mis võivad mõjutada inimeste või loomade tervist või keskkonda, võetakse vastu pärast asjakohas(t)e teaduskomitee(de)ga konsulteerimist.

▼M10

Artikkel 11

1. Komisjoni abistab nõukogu otsuse 70/372/EMÜ ([1]) artikliga 1 loodud alaline söödakomitee.

2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse nimetatud otsuse artikli 8 sätteid.

Tähtajaks otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõike 6 tähenduses kehtestatakse kolm kuud.

3. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõikeid 1 kuni 4 ja artiklit 7, otsuse artikli 8 sätteid.

4. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõikeid 1, 2, 4 ja 6 ning artiklit 7, võttes arvesse nimetatud otsuse artikli 8 sätteid.

———————

▼B

Artikkel 13

1. Liikmesriigid kohaldavad kolmandatesse riikidesse eksporditavate ühenduses toodetud loomatoiduks mõeldud toodete suhtes vähemalt käesoleva direktiivi sätteid.

([1]) EÜT L 170, 3.8.1970, lk 1.

▼B

2. Lõige 1 ei mõjuta liikmesriikide õigust lubada määruse (EÜ) nr 178/2002 ([1]) artiklis 12 sätestatud tingimustel reeksportimist. Artikli 20 sätteid kohaldatakse *mutatis mutandis*.

Artikkel 14

1. Käesolevaga tunnistatakse alates 1. augustist 2003 direktiiv 1999/29/EÜ kehtetuks, ilma et see piiraks liikmesriikide kohustusi seoses III lisa A osas loetletud direktiivide ülevõtmise tähtaegadega, mis on ette nähtud III lisa B osas.

2. Viiteid direktiivile 1999/29/EÜ tõlgendatakse vastavalt viidetena käesolevale direktiivile ja loetakse kooskõlas III lisa vastavustabeliga.

Artikkel 15

Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 1. mail 2003 ning teatavad neist viivitamata komisjonile.

Võetud meetmed kehtivad alates 1. augustist 2003.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 16

Käesolev direktiiv jõustub *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise päeval.

Artikkel 17

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

([1]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määrus (EÜ) nr 178/2002, millega sätestatakse toidualaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused (EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1).

▼B

I LISA

	Soovimatud ained	Loomatoiduks mõeldud tooted ►M9 (17) ◄	Piirnorm (mg/kg (ppm)) söötade puhul, mille niiskusesisaldus on 12 %
	(1)	(2)	(3)
▼M2			
	1. Arseen (1)	Söödamaterjalid, välja arvatud:	2
		— rohu, kuivatatud lutserni ja kuivatatud ristiku jahu, ning kuivatatud suhkrupeedimass ja kuivatatud melasseeritud suhkrupeedimass	4
		— palmituumakook	4 (2)
		— fosfaadid ja lupja sisaldavad merevetikad	10
		— kaltsiumkarbonaat	15
		— magneesiumoksiid	20
		— kalade või muude mereloomade töötlemisel saadud söödad	15 (2)
		— merevetikajahu ja merevetikatest saadud söödamaterjalid	40 (2)
		Täissöödad, välja arvatud:	2
		— täissöödad kaladele ja täissöödad karusloomadele	6 (2)
		Täiendsöödad, välja arvatud:	4
		— mineraalsöödad	12
▼M5			
	2. Plii (3)	Söödamaterjalid, välja arvatud	10
		— haljassööt (4)	30 (5)
		— fosfaadid ja lubjarikkad merevetikad	15
		— kaltsiumkarbonaat	20
		— pärmid	5
		Mikroelementide ühendite funktsionaalsesse rühma kuuluvad söödalisandid, välja arvatud	100
		— tsinkoksiid	400 (5)
		— mangaan(II)oksiid, raudkarbonaat, vaskkarbonaat	200 (5)
		Sideainete ja paakumisvastaste ainete funktsionaalsesse rühma kuuluvad söödalisandid, välja arvatud	30 (5)
		— vulkaaniline klinoptiloliit	60 (5)
		Eelsegud	200 (5)
		Täiendsöödad, välja arvatud	10
		— mineraalsöödad	15
		Täissöödad	5
▼M8			
	3. Fluor (6)	Söödamaterjalid, välja arvatud:	150
		— loomse päritoluga söödad, välja arvatud meres elavad koorikloomad, näiteks krill	500
		— meres elavad koorikloomad, näiteks krill	3 000

▼M8

	(1)	(2)	(3)
		— fosfaadid	2 000
		— kaltsiumkarbonaat	350
		— magneesiumoksiid	600
		— lubjarikkad merevetikad	1 000
		Vermikuliit (E 561)	3 000 ([16])
		Täiendsöödad	
		— sisaldavad ≤ 4 % fosforit	500
		— sisaldavad > 4 % fosforit	125 ühe protsendi fosfori kohta
		Täissöödad, välja arvatud:	150
		— veiste, lammaste ja kitsede täissöödad	
		— laktatsioonil	30
		— muu	50
		— sigade täissöödad	100
		— kodulindude täissöödad	350
		— tibude täissöödad	250
		— kalade täissöödad	350
▼M3			
	4. Elavhõbe	Söödamaterjalid, välja arvatud:	0,1
		— kalade ja teiste mereloomade töötlemisel saadud söödad	0,5
		— kaltsiumkarbonaat	0,3
		Täissöödad, välja arvatud:	0,1
		— koerte ja kasside täistoidud	0,4
		Täiendsöödad, välja arvatud:	0,2
		— koera- ja kassitoidu lisandid	
▼B			
	5. Nitritid	Kalajahu	60 (väljendatud naatrium-nitritina)
		Täissöödad, välja arvatud:	15
		— lemmikloomatoidud, välja arvatud lindudele ja akvaariumikaladele mõeldud toidud	(väljendatud naatrium-nitritina)
▼M5			
	6. Kaadmium ([7])	Taimse päritoluga söödatooraine	1
		Loomse päritoluga söödatooraine	2
		Mineraalse päritoluga söödatooraine, välja arvatud	2
		— fosfaadid	10
		Mikroelementide ühendite funktsionaalsesse rühma kuuluvad söödalisandid, välja arvatud:	10
		— vaskoksiid, mangaan(II)oksiid, tsinkoksiid ja mangaan(II)sulfaat, monohüdraat	30 ([5])

▼M5

	(1)	(2)	(3)
		Sideainete ja paakumisvastaste ainete funktsionaalsesse rühma kuuluvad söödalisandid	2
		Eelsegud	15 ([5])
		Mineraalsöödad	
		— sisaldavad < 7 % fosforit	5
		— sisaldavad ≥ 7 % fosforit	0,75 ühe protsendi fosfori kohta, maksimaalselt 7,5
		Lemmikloomade täiendsöödad	2
		Muud täiendsöödad	0,5
		Veiste, lammaste ja kitsede täissöödad ning kalasöödad, välja arvatud	1
		— lemmikloomade täissöödad	2
		— vasikate, lamba- ja kitsetallede täissöödad ning muud täissöödad	0,5
▼M2			
	7. Aflatoksiin B1	Kõik söödamaterjalid	0,02
		Täissöödad veistele, lammastele ja kitsedele, välja arvatud:	0,02
		— täissöödad lüpsiloomadele	0,005
		— täissöödad vasikatele ja talledele	0,01
		Täissöödad sigadele ja kodulindudele (välja arvatud noorloomad)	0,02
		Muud täissöödad	0,01
		Täiendsöödad veistele, lammastele ja kitsedele (välja arvatud täiendsöödad lüpsiloomadele, vasikatele ja talledele):	0,02
		Täiendsöödad sigadele ja kodulindudele (välja arvatud noorloomad)	0,02
		Muud täiendsöödad	0,005
▼B			
	8. Vesiniktsüaniidhape	Söödamaterjalid, välja arvatud:	50
		— linaseemned	250
		— linakoogid	350
		— maniokitooted ja mandlikoogid	100
		Täissöödad, välja arvatud:	50
		— tibude täissöödad	10
▼M2			
	9. Vaba gossüpol	Söödamaterjalid, välja arvatud:	20
		— puuvillaseemned	5 000
		— puuvillaseemnekoogid ja puuvillaseemnejahu	1 200
		Täissöödad, välja arvatud:	20
		— täissöödad veistele, lammastele ja kitsedele	500
		— täissöödad kodulindudele (välja arvatud munakanad) ja vasikatele	100

▼M2

	(1)	(2)	(3)
		— täissöödad küülikutele ja sigadele (välja arvatud põrsad)	60
▼B			
10.	Teobromiin	Täissöödad, välja arvatud:	300
		— täiskasvanud veiste täissöödad	700
11.	Lenduv sinepiõli	Söödamaterjalid, välja arvatud:	100
		— rapsikoogid	4 000 (arvutatud allüülisotiotsüanaatide sisaldusena)
		Täissöödad, välja arvatud:	150 (arvutatud allüülisotiotsüanaatide sisaldusena)
		— veiste, lammaste ja kitsede (välja arvatud noorloomade) täissöödad	1 000 (arvutatud allüülisotiotsüanaatide sisaldusena)
		— sigade (välja arvatud põrsaste) ja kodulindude täissööt	500 (arvutatud allüülisotiotsüanaatide sisaldusena)
12.	Vinüültiooksasolidoon (vinüüloksasolidiintioon)	Kodulindude täissööt, välja arvatud:	1 000
		— munakanade täissööt	500
13.	Harilik tungaltera (*Claviceps purpurea*)	Kõik jahvatamata teravilja sisaldavad söödad	1 000
▼M8			
14.	Alkaloide, glükosiide või muid mürgiseid aineid sisaldavad umbrohuseemned ning jahvatamata ja purustamata puuviljad, eraldi või seguna, mis sisaldab	Kõik söödad	3 000
	Datura stramonium L'i.		1 000
▼B			
15.	Riitsinus — *Ricinus communis* L.	Kõik söödad	10 (arvutatud riitsinuse seemnekestade sisaldusena)
16.	*Crotalaria* spp.	Kõik söödad	100
▼M7			
17.	Aldriin ([8])	Kõik söödad, välja arvatud:	0,01 ([9])
18.	Dieldriin ([8])	— rasvad ja õlid	0,1 ([9])
		— kalasööt	0,02 ([9])
19.	Kampekloor (toksafeen) en- indikaatorühendite CHB 26, 50 ja 62 summa ([10])	— Kalad ja muud veeloomad, nendest valmistatud tooted ja nende kõrvalsaadused, välja arvatud kalaõli	0,02
		— kalaõli ([11])	0,2
		— kalasööt ([11])	0,05

▼M7

	(1)	(2)	(3)
20.	Klordaan (cis- ja transisomeeride ning oksüklordaani summa, väljendatud klordaanina)	Kõik söödad, välja arvatud:	0,02
		— rasvad ja õlid	0,05

▼M8

21.	DDT (DDT-, DDD- (või TDE-) ja DDE-isomeeride summa, väljendatuna DDT-na)	Kõik söödad, välja arvatud:	0,05
		— rasvad ja õlid	0,5

▼M7

22.	Endosulfaan (alfa- ja beetaisomeeride ning endosulfaansulfaadi summa, väljendatud endosulfaanina)	Kõik söödad, välja arvatud:	0,1
		— mais ja selle töötlemise saadused	0,2
		— seemneõlid ja nende töötlemise saadused, välja arvatud töötlemata taimeõli	0,5
		— töötlemata taimeõli	1,0
		— kalade täissöödad	0,005
23.	Endriin (endriini ja deltaketoi-endriini summa, väljendatud endriinina)	Kõik söödad, välja arvatud:	0,01
		— rasvad ja õlid	0,05
24.	Heptakloor (heptakloori ja heptakloore-poksiidi summa, väljendatud heptakloorina)	Kõik söödad, välja arvatud:	0,01
		— rasvad ja õlid	0,2
25.	Heksaklorobenseen (HCB)	Kõik söödad, välja arvatud:	0,01
		— rasvad ja õlid	0,2
26.	Heksaklorotsükloheksaan (HCH)		
26.1	alfa-isomeerid	Kõik söödad, välja arvatud:	0,02
		— rasvad ja õlid	0,2
26.2	beeta-isomeerid	Kõik söödad, välja arvatud:	0,01
		— rasvad ja õlid	0,1
		Kõik segasöödad, välja arvatud:	0,01
		— piimakarja segasöödad	0,005
26.3	gamma-isomeerid	Kõik söödad, välja arvatud:	0,2
		— rasvad ja õlid	2,0

▼M6

27a.	Dioksiinid (polüklooritud dibenso-*para*-dioksiinide (PCDDd) ja polüklooritud dibensofuraanide (PCDFd) summa, väljendatuna Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) toksilisuse-kvivalendina, kasutades toksilisuse ekvivalentfaktoreid WHO-TEF, 1997) ([12])	a) taimsed söödatoorained, välja arvatud taimeõlid ja nende kõrvalsaadused	0,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([13]) ([14])
		b) taimeõlid ja nende kõrvalsaadused	0,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([13]) ([14])
		c) mineraalsöödad	1,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([13]) ([14])
		d) loomsed rasvad, sealhulgas piima- ja munarasv	2,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([13]) ([14])
		e) muud maismaaloomadest saadud tooted, sealhulgas piim ja piimatooted ning munad ja munatooted	0,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([13]) ([14])
		f) kalaõli	6,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([13]) ([14])

▼M6

(1)		(2)	(3)
		g) kalad ja muud veeloomad, nendest saadud tooted ja kõrvalsaadused, välja arvatud kalaõli ja kalavalgu üle 20 % rasvasisaldusega hüdrolüsaat ([15])	1,25 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([13]) ([14])
		h) kalavalgu üle 20 % rasvasisaldusega hüdrolüsaat	2,25 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([13]) ([14])
		i) sideainete ja paakumisvastaste ainete funktsionaalrühma kuuluvad söödalisandid kaoliinsavi, kaltsiumsulfaatdihüdraat, vermikuliit, natroliitfonoliit, sünteetilised kaltsiumaluminaadid ja setteline klinoptiloliit	0,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([13]) ([14])
		j) mikroelementühendite funktsionaalrühma kuuluvad söödalisandid	1,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([13]) ([14])
		k) eelsegud	1,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([13]) ([14])
		l) segasöödad, välja arvatud karusloomasöödad, lemmikloomatoidud ja kalasöödad	0,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([13]) ([14])
		m) kalasöödad, lemmikloomatoidud	2,25 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([13]) ([14])
27b.	Dioksiinide ja dioksiinitaoliste PCBde sisalduse summa (polüklooritud dibenso-*para*-dioksiinide (PCDDd), polüklooritud dibensofuraanide (PCDFd) ja polüklooritud bifenüülide (PCBd) summa, väljendatuna Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) toksilisusekvivalendina, kasutades toksilisuse ekvivalentfaktoreid WHO-TEF, 1997) ([12])	a) taimsed söödatoorained, välja arvatud taimeõlid ja nende kõrvalsaadused	1,25 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg ([13])
		b) taimeõlid ja nende kõrvalsaadused	1,5 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg ([13])
		c) mineraalsöödad	1,5 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg ([13])
		d) loomsed rasvad, sealhulgas piima- ja munarasv	3,0 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg ([13])
		e) muud maismaaloomadest saadud tooted, sealhulgas piim ja piimatooted ning munad ja munatooted	1,25 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg ([13])
		f) kalaõli	24,0 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg ([13])
		g) kalad ja muud veeloomad, nendest saadud tooted ja kõrvalsaadused, välja arvatud kalaõli ja kalavalgu üle 20 % rasvasisaldusega hüdrolüsaat ([15])	4,5 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg ([13])
		h) kalavalgu üle 20 % rasvasisaldusega hüdrolüsaat	11,0 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg ([13])
		i) sideainete ja paakumisvastaste ainete funktsionaalrühma kuuluvad söödalisandid	1,5 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg ([13])
		j) mikroelementühendite funktsionaalrühma kuuluvad söödalisandid	1,5 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg ([13])
		k) eelsegud	1,5 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg ([13])
		l) segasöödad, välja arvatud karusloomasöödad, lemmikloomatoidud ja kalasöödad	1,5 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg ([13])

▼M6

(1)	(2)	(3)
	m) kalasöödad, lemmikloomatoidud	7,0 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg ([13])

▼B

►M8 ——————— ◄		
►M8 ——————— ◄		
30. Kestadeta hariliku pöögi pähklid — *Fagus silvatica* L.		
►M8 ——————— ◄		
32. Pikalehine maduuka — *Madhuca longifolia* (L.) Macbr. (= *Bassia longifolia* L. = *Illiped malabrorum* Engl.) *Madhuca indica* Gmelin (= *Bassia latifolia* Roxb.) = *Illipe latifolia* (Roscb.) F. Mueller)	Kõik söödad	Esimeses tulbas loetletud taimede seemneid ja vilju ning nende töötlemissaadusi võib söötades esineda ainult jälgedena, mis ei ole kvantitatiivselt määratavad
33. Oksepähkli-jatrofa — *Jatropha curcas* L.		
34. Tiglikrooton — *Croton tiglium* L.		
35. India sinep — *Brassica juncea* (L.) Czern. And Coss. ssp. *intergrifolia* (West.) Thell.		
36. Sarepta kapsasrohi — *Brassica juncea* (L.) Czern. And Coss. ssp. *juncea*		
37. Hiina sinep — *Brassica juncea* (L.) Czern. And Coss. ssp. *juncea* var. *lutea* Batalin		
38. Must sinep —*Brassica nigra* (L.) Koch		
39. Etioopia sinep — *Brassica carinata* A. Braun		

▼M9

40. Lasalotsiidnaatrium	Söödamaterjalid	1,25
	Järgmiste loomade segajõusööt:	
	— koerad, vasikad, küülikud, hobuslased, lüpsiloomad, munalinnud, kalkunid (> 12 nädalat), munakanad (> 16 nädalat);	1,25
	— broilerkanad, munakanad (< 16 nädalat) ja kalkunid (< 12 nädalat), tapmiseelsel perioodil, kui lasalotsiidnaatriumi kasutamine on keelatud (tapmiseelsel perioodil kasutatav sööt);	1,25
	— teised loomaliigid.	3,75
	Eelsegud kasutamiseks söödas, milles on keelatud lasalotsiidnaatriumi kasutamine.	([18])
41. Narasiin	Söödamaterjalid	0,7
	Järgmiste loomade segajõusööt:	
	— kalkunid, küülikud, hobuslased, munalinnud ja munakanad (> 16 nädalat);	0,7

▼M9

(1)		(2)	(3)
		— broilerkanad, tapmiseelsel perioodil, kui narasiini kasutamine on keelatud (tapmiseelsel perioodil kasutatav sööt);	0,7
		— teised loomaliigid.	2,1
		Eelsegud kasutamiseks söödas, milles on keelatud narasiini kasutamine.	([18])
42.	Salinomütsiinnaatrium	Söödamaterjalid	0,7
		Järgmiste loomade segajõusööt:	
		— hobuslased, kalkunid, munalinnud ja munakanad (> 12 nädalat);	0,7
		— broilerkanad, munakanad (< 12 nädalat) ja broilerjänesed, tapmiseelsel perioodil, kui salinomütsiinnaatriumi kasutamine on keelatud (tapmiseelsel perioodil kasutatav sööt);	0,7
		— teised loomaliigid.	2,1
		Eelsegud kasutamiseks söödas, milles on keelatud salinomütsiinnaatriumi kasutamine.	([18])
43.	Monensiinnaatrium	Söödamaterjalid	1,25
		Järgmiste loomade segajõusööt:	
		— hobuslased, koerad, väikemäletsejalised (lambad ja kitsed), pardid, veised, lüpsikari, munalinnud, munakanad (> 16 nädalat) ja kalkunid (> 16 nädalat);	1,25
		— broilerkanad, munakanad (< 16 nädalat) ja kalkunid (< 16 nädalat), tapmiseelsel perioodil, kui monensiinnaatriumi kasutamine on keelatud (tapmiseelsel perioodil kasutatav sööt);	1,25
		— teised loomaliigid.	3,75
		Eelsegud kasutamiseks söödas, milles on keelatud monensiinnaatriumi kasutamine.	([18])
44.	Semduramütsiinnaatrium	Söödamaterjalid	0,25
		Järgmiste loomade segajõusööt:	
		— munalinnud ja munakanad (> 16 nädalat);	0,25
		— broilerkanad, tapmiseelsel perioodil, kui semduramütsiinnaatriumi kasutamine on keelatud (tapmiseelsel perioodil kasutatav sööt);	0,25
		— teised loomaliigid.	0,75
		Eelsegud kasutamiseks söödas, milles on keelatud semduramütsiinnaatriumi kasutamine.	([18])
45.	Maduramütsiinammoonium alfa	Söödamaterjalid	0,05
		Järgmiste loomade segajõusööt:	

▼M9

(1)		(2)	(3)
		— hobuslased, küülikud, kalkunid (> 16 nädalat), munalinnud ja munakanad (> 16 nädalat);	0,05
		— broilerkanad ja kalkunid (< 16 nädalat), tapmiseelsel perioodil, kui maduramütsiinammoonium alfa kasutamine on keelatud (tapmiseelsel perioodil kasutatav sööt);	0,05
		— teised loomaliigid.	0,15
		Eelsegud kasutamiseks söödas, milles on keelatud maduramütsiinammoonium alfa kasutamine.	(18)
46.	Robenidiinhüdrokloriid	Söödamaterjalid	0,7
		Järgmiste loomade segajõusööt:	
		— munalinnud ja munakanad (> 16 nädalat);	0,7
		— broilerkanad, broilerküülikud ja aretusküülikud ning kalkunid, tapmiseelsel perioodil, kui robenidiinhüdrokloriid kasutamine on keelatud (tapmiseelsel perioodil kasutatav sööt);	0,7
		— teised loomaliigid.	2,1
		Eelsegud kasutamiseks söödas, milles on keelatud robenidiinhüdrokloriidi kasutamine.	(18)
47.	Dekokvinaat	Söödamaterjalid	0,4
		Järgmiste loomade segajõusööt:	
		— munalinnud ja munakanad (> 16 nädalat);	0,4
		— broilerkanad, tapmiseelsel perioodil, kui dekokvinaadi kasutamine on keelatud (tapmiseelsel perioodil kasutatav sööt);	0,4
		— teised loomaliigid.	1,2
		Eelsegud kasutamiseks söödas, milles on keelatud dekokvinaadi kasutamine.	(18)
48.	Halofuginoonvesinikbromiid	Söödamaterjalid	0,03
		Järgmiste loomade segajõusööt:	
		— munalinnud, munakanad (> 16 nädalat) ja kalkunid (> 12 nädalat);	0,03
		— broilerkanad ja kalkunid (> 12 nädalat), tapmiseelsel perioodil, kui halofuginoonvesinikbromiidi kasutamine on keelatud (tapmiseelsel perioodil kasutatav sööt);	0,03
		— teised loomaliigid, v.a munakanad, (< 16 nädalat).	0,09
		Eelsegud kasutamiseks söödas, milles on keelatud halofuginoonvesinikbromiidi kasutamine.	(18)

▼M9

(1)		(2)	(3)
49.	Nikarbasiin	Söödamaterjalid	0,5
		Järgmiste loomade segajõusööt:	
		— hobuslased, munalinnud ja munakanad (> 16 nädalat);	0,5
		— broilerkanad, tapmiseelsel perioodil, kui nikarbasiini kasutamine (koos narasiiniga) on keelatud (tapmiseelsel perioodil kasutatav sööt);	0,5
		— teised loomaliigid.	1,5
		Eelsegud kasutamiseks söödas, milles on keelatud nikarbasiini kasutamine koos narasiiniga.	([18])
50.	Diklasuriil	Söödamaterjalid	0,01
		Järgmiste loomade segajõusööt:	
		— munalinnud, munakanad (> 16 nädalat) ja broilerkalkunid (> 12 nädalat);	0,01
		— broilerküülikud ja aretusküülikud, tapmiseelsel perioodil, kui diklasuriili kasutamine on keelatud (tapmiseelsel perioodil kasutatav sööt);	0,01
		— muud loomaliigid, v.a munakanad (< 16 nädalat), broilerkanad ja broilerkalkunid (< 12 nädalat).	0,03
		Eelsegud kasutamiseks söödas, milles on keelatud diklasuriili kasutamine.	([18])

▼B

►M2 ([1]) Piirnormid osutavad arseeni kogusisaldusele.

([2]) Pädevate asutuste taotluse korral peab vastutav käitaja analüüsi abil tõendama, et anorgaanilise arseeni sisaldus on alla 2 ppm. See analüüs on eriti oluline merevetika *Hizikia fusiforme* puhul. ◄

►M3 ——————— ◄

►M5 ([3]) Piirnormid osutavad plii analüütilisele määramisele, kui ekstraktsioon viiakse läbi lämmastikhappes (5 massiprotsenti) 30 minuti jooksul keemistemperatuuril. Võib kasutada samaväärseid ekstraktsioonimenetlusi, kui nende puhul on tõendatud, et kasutatud ekstraktsioonimenetluse ekstraktsiooniefektiivsus on samaväärne.

([4]) Haljassööda hulka kuuluvad loomatoiduks ettenähtud tooted, nagu näiteks hein, silo, värske rohi jne.

([5]) Tasemed vaadatakse piirnormi alandamise eesmärgil üle 31. detsembriks 2007. ◄

►M8 ([6]) Piirnormid osutavad fluori analüütilisele määramisele, kui ekstraktsioon viiakse läbi 1 N soolhappega 20 minuti jooksul ümbritseva õhu temperatuuril. Võib kasutada samaväärseid ekstraktsioonimenetlusi, kui nende puhul on tõendatud, et kasutatud ekstraktsioonimenetluse ekstraktsiooniefektiivsus on samaväärne. ◄

►M5 ([7]) Piirnormid osutavad kaadmiumi analüütilisele määramisele, kui ekstraheerimine viiakse läbi lämmastikhappes (5 massiprotsenti) 30 minuti jooksul keemistemperatuuril. Võib kasutada samaväärseid ekstraktsioonimenetlusi, kui nende puhul on tõendatud, et kasutatud ekstraktsioonimenetluse ekstraktsiooniefektiivsus on samaväärne. ◄

►M7 ([8]) Eraldi või koos, väljendatud dieldriinina.

([9]) Aldriini ja dieldriini maksimumsisaldus eraldi või koos, väljendatud dieldriinina.

([10]) Numeratsioon vastavalt Parlarile, kas eesliitega „CHB” või „Parlar”:

— CHB 26: 2-endo,3-ekso,5-endo, 6-ekso, 8,8,10,10-oktoklorobornaan,

— CHB 50: 2-endo,3-ekso,5-endo, 6-ekso, 8,8,10,10-nonaklorobornaan,

— CHB 62: 2,2,5,5,8,9,9,10,10-nonaklorobornaan.

([11]) Tasemed vaadatakse piirnormi alandamise eesmärgil üle 31. detsembriks 2007. ◄

►M6 ([12]) Inimeste tervist ähvardava ohu hindamisel kasutatavad Maailma Terviseorganisatsiooni TEFid, mis põhinevad 15.–18. juunil 1997 Rootsis Stockholmis peetud Maailma Terviseorganisatsiooni koosoleku otsustel (Van den Berg *et al*., 1998, *Toxic Equivalency Factors (TEFs) for PCBs, PCDDs, PCDFs for Humans and for Wildlife. Environmental Health Perspectives*, 106(12), 775)

▼B

Analoog	TEFi väärtus	Analoog	TEFi väärtus
Dibenso-p-dioksiinid (PCDDd)		*Dioksiinitaolised PCBd:*	
2,3,7,8-TCDD	1	m- *ja* p- *ning* *mono*-orto-*asendatud PCBd*	
1,2,3,7,8-PeCDD	1	**m- *ja* p-*asendatud PCBd***	
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1	PCB 77	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	PCB 81	0,0001
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	PCB 126	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	PCB 169	0,01
OCDD	0,0001		
Dibensofuraanid (PCDFd)		***Mono*-orto-*asendatud PCBd***	
2,3,7,8-TCDF	0,1	PCB 105	0,0001
1,2,3,7,8-PeCDF	0,05	PCB 114	0,0005
2,3,4,7,8-PeCDF	0,5	PCB 118	0,0001
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1	PCB 123	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 156	0,0005
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1	PCB 157	0,0005
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 167	0,00001
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01	PCB 189	0,0001
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01		
OCDF	0,0001		

Kasutatud lühendid: T = tetra; Pe = penta; Hx = heksa; Hp = hepta; O = okta; CDD = klorodibensodioksiin; CDF = klorodibensofuraan; CB = klorobifenüül.

([13]) Sisalduse ülempiir; sisalduse ülempiir arvutatakse eeldusel, et kõigi allpool määramispiiri olevate eri analoogide väärtused võrduvad määramispiiriga.

([14]) Dioksiinide (PCDD/F) eraldi piirnormide kohaldamist jätkatakse üleminekuaja jooksul. Selle üleminekuaja jooksul peavad punktis 27a nimetatud loomasöödaks ettenähtud tooted vastama nii dioksiinide piirnormidele kui ka dioksiinide ja dioksiinitaoliste PCBde summa piirnormidele.

([15]) Karusloomasööda valmistamiseks otse ja vahetöötlemiseta tarnitav kala vabastatakse piirnormist ning lemmikloomade, loomaaia- ja tsirkuseloomade otsetoitmiseks kasutatavale värskele kalale rakendatakse piirnorme 4,0 ng WHO-PCDD/

F-TEQ ja 8,0 WHO-PCDD/F-PCB-TEQ toote kg kohta. Kõnealustest loomadest (karusloomad, lemmikloomad, loomaaia- ja tsirkuseloomad) saadud töödeldud loomsed valgud ei tohi sattuda toiduahelasse ning nende söötmine põllumajandusloomadele, keda peetakse, nuumatakse või aretatakse toidu tootmise eesmärgil, on keelatud. ◄

►M8 ([16]) Lubatud tasemed vaadatakse piirnormi alandamise eesmärgil üle 31. detsember 2008. ◄

►M9 ([17]) Ilma et see piiraks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1831/2003 (loomasöötades kasutatavate söödalisandite kohta) lubatud tasemete kohaldamist.

([18]) Aine piirnorm eelsegus on kontsentratsioon, mis ei anna kasutamisjuhendi järgimisel tulemuseks ainekogust, mis on söödale kehtestatud piirnormist kõrgem kui 50 %. ◄

▼B

II LISA

▼M6

Soovimatud ained	Loomasöödaks ettenähtud tooted	Häirekünnis sööda puhul, mille niiskusesisaldus on 12 %	Märkused ja lisateave (näiteks läbiviidava uurimise laad)
(1)	(2)	(3)	(4)
1. Dioksiinisisaldus (polüklooritud dibenso-*para*-dioksiinide (PCDDd) ja polüklooritud dibensofuraanide (PCDFd) summa, väljendatuna Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) toksilisusekvivalendina, kasutades toksilisuse ekvivalentfaktoreid WHO-TEF, 1997) ([1])	a) taimsed söödatoorained, välja arvatud taimeõlid ja nende kõrvalsaadused	0,5 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([2]) ([3])	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	b) taimeõlid ja nende kõrvalsaadused	0,5 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([2]) ([3])	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	c) mineraalsöödad	0,5 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([2]) ([3])	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	d) loomsed rasvad, sealhulgas piima- ja munarasv	1,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([2]) ([3])	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	e) muud maismaaloomadest saadud tooted, sealhulgas piim ja piimatooted ning munad ja munatooted.	0,5 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([2]) ([3])	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	f) kalaõli	5,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([2]) ([3])	Sageli ei pruugi saasteallika uurimine vajalik olla, kuna mõnes piirkonnas on taustanivoo häiretaseme lähedal või ületab seda. Siiski tuleb juhul, kui häiretase on ületatud, dokumenteerida kõik andmed, nagu proovivõtuaeg, geograafiline päritolu, kalaliik jms, pidades silmas tulevasi meetmeid dioksiinide ja dioksiinitaoliste ühendite sisalduse vähendamiseks nendes loomasöödaks ettenähtud materjalides.
	g) kalad ja muud veeloomad, nendest saadud tooted ja kõrvalsaadused, välja arvatud kalaõli ja kalavalgu üle 20 % rasvasisaldusega hüdrolüsaat	1,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([2]) ([3])	Sageli ei pruugi saasteallika uurimine vajalik olla, kuna mõnes piirkonnas on taustanivoo häiretaseme lähedal või ületab seda. Siiski tuleb juhul, kui häiretase on ületatud, dokumenteerida kõik andmed, nagu proovivõtuaeg, geograafiline päritolu, kalaliik jms, pidades silmas tulevasi meetmeid dioksiinide ja dioksiinitaoliste ühendite sisalduse vähendamiseks nendes loomasöödaks ettenähtud materjalides.
	h) kalavalgu üle 20 % rasvasisaldusega hüdrolüsaat	1,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ([2]) ([3])	Sageli ei pruugi saasteallika uurimine vajalik olla, kuna mõnes piirkonnas on taustanivoo häiretaseme lähedal või ületab seda. Siiski tuleb juhul, kui häiretase on ületatud, dokumenteerida kõik andmed, nagu proovivõ-

▼M6

(1)	(2)	(3)	(4)
			tuaeg, geograafiline päritolu, kalaliik jms, pidades silmas tulevasi meetmeid dioksiinide ja dioksiinitaoliste ühendite sisalduse vähendamiseks nendes loomasöödaks ettenähtud materjalides.
	i) sideainete ja paakumisvastaste ainete funktsionaalrühma kuuluvad söödalisandid	0,5 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (2) (3)	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	j) mikroelementühendite funktsionaalrühma kuuluvad söödalisandid	0,5 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (2) (3)	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	k) eelsegud	0,5 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (2) (3)	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	l) segasöödad, välja arvatud karusloomade söödad, lemmikloomatoidud ja kalasöödad	0,5 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (2) (3)	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	m) kalasöödad, lemmikloomatoidud	1,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (2) (3)	Sageli ei pruugi saasteallika uurimine vajalik olla, kuna mõnes piirkonnas on taustanivoo häiretaseme lähedal või ületab seda. Siiski tuleb juhul, kui häiretase on ületatud, dokumenteerida kõik andmed, nagu proovivõtuaeg, geograafiline päritolu, kalaliik jms, pidades silmas tulevasi meetmeid dioksiinide ja dioksiinitaoliste ühendite sisalduse vähendamiseks nendes loomasöödaks ettenähtud materjalides.
2. Dioksiinitaoliste PCBde sisaldus (polüklooritud bifenüülide (PCBde) summa, väljendatuna Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) toksilisusekvivalendina, kasutades toksilisuse ekvivalentfaktoreid WHO-TEF, 1997) (1)	a) taimsed söödatoorained, välja arvatud taimeõlid ja nende kõrvalsaadused	0,35 ng WHO-PCB-TEQ/kg (2) (3)	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	b) taimeõlid ja nende kõrvalsaadused	0,5 ng WHO-PCB-TEQ/kg (2) (3)	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	c) mineraalsöödad	0,35 ng WHO-PCB-TEQ/kg (2) (3)	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	d) loomsed rasvad, sealhulgas piima- ja munarasv	0,75 ng WHO-PCB-TEQ/kg (2) (3)	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	e) muud maismaaloomadest saadud tooted, sealhulgas piim ja	0,35 ng WHO-PCB-TEQ/kg (2) (3)	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjako-

▼M6

(1)	(2)	(3)	(4)
	piimatooted ning munad ja munatooted		hased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	f) kalaõli	14,0 ng WHO-PCB-TEQ/kg (2) (3)	Sageli ei pruugi saasteallika uurimine vajalik olla, kuna mõnes piirkonnas on taustanivoo häiretaseme lähedal või ületab seda. Siiski tuleb juhul, kui häiretase on ületatud, dokumenteerida kõik andmed, nagu proovivõtuaeg, geograafiline päritolu, kalaliik jms, pidades silmas tulevasi meetmeid dioksiinide ja dioksiinitaoliste ühendite sisalduse vähendamiseks nendes loomasöödaks ettenähtud materjalides.
	g) kalad ja muud veeloomad, nendest saadud tooted ja kõrvalsaadused, välja arvatud kalaõli ja kalavalgu üle 20 % rasvasisaldusega hüdrolüsaat	2,5 ng WHO-PCB-TEQ/kg (2) (3)	Sageli ei pruugi saasteallika uurimine vajalik olla, kuna mõnes piirkonnas on taustanivoo häiretaseme lähedal või ületab seda. Siiski tuleb juhul, kui häiretase on ületatud, dokumenteerida kõik andmed, nagu proovivõtuaeg, geograafiline päritolu, kalaliik jms, pidades silmas tulevasi meetmeid dioksiinide ja dioksiinitaoliste ühendite sisalduse vähendamiseks nendes loomasöödaks ettenähtud materjalides.
	h) kalavalgu üle 20 % rasvasisaldusega hüdrolüsaat	7,0 ng WHO-PCB-TEQ/kg (2) (3)	Sageli ei pruugi saasteallika uurimine vajalik olla, kuna mõnes piirkonnas on taustanivoo häiretaseme lähedal või ületab seda. Siiski tuleb juhul, kui häiretase on ületatud, dokumenteerida kõik andmed, nagu proovivõtuaeg, geograafiline päritolu, kalaliik jms, pidades silmas tulevasi meetmeid dioksiinide ja dioksiinitaoliste ühendite sisalduse vähendamiseks nendes loomasöödaks ettenähtud materjalides.
	i) sideainete ja paakumisvastaste ainete funktsionaalrühma kuuluvad söödalisandid	0,5 ng WHO-PCB-TEQ/kg (2) (3)	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	j) mikroelementühendite funktsionaalrühma kuuluvad söödalisandid	0,35 ng WHO-PCB-TEQ/kg (2) (3)	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	k) eelsegud	0,35 ng WHO-PCB-TEQ/kg (2) (3)	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	l) segasöödad, välja arvatud karusloomade söödad, lemmikloomatoidud ja kalasöödad	0,5 ng WHO-PCB-TEQ/kg (2) (3)	Saasteallika kindlaksmääramine. Kui allikas on kindlaks määratud, võtta võimaluse korral asjakohased meetmed saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
	m) kalasöödad, lemmikloomatoidud	3,5 ng WHO-PCB-TEQ/kg (2) (3)	Sageli ei pruugi saasteallika uurimine vajalik olla, kuna mõnes piirkonnas on taustanivoo häire-

▼M6

(1)	(2)	(3)	(4)
			taseme lähedal või ületab seda. Siiski tuleb juhul, kui häiretase on ületatud, dokumenteerida kõik andmed, nagu proovivõtuaeg, geograafiline päritolu, kalaliik jms, pidades silmas tulevasi meetmeid dioksiinide ja dioksiinitaoliste ühendite sisalduse vähendamiseks nendes loomasöödaks ettenähtud materjalides.

([1]) Inimeste tervist ähvardava ohu hindamisel kasutatavad Maailma Terviseorganisatsiooni TEFid, mis põhinevad 15.–18. juunil 1997 Rootsis Stockholmis peetud Maailma Terviseorganisatsiooni koosoleku otsustel (Van den Berg *et al.*, 1998, *Toxic Equivalency Factors (TEFs) for PCBs, PCDDs, PCDFs for Humans and for Wildlife. Environmental Health Perspectives*, 106(12), 775).

Analoog	TEFi väärtus	Analoog	TEFi väärtus
Dibenso-p-dioksiinid (PCDDd)		*Dioksiinitaolised PCBd:*	
2,3,7,8-TCDD	1	*m- ja p- ning mono-orto-asendatud PCBd*	
1,2,3,7,8-PeCDD	1	***m- ja p-asendatud PCBd***	
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1	PCB 77	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	PCB 81	0,0001
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	PCB 126	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	PCB 169	0,01
OCDD	0,0001	***Mono-orto-asendatud PCBd***	
Dibensofuraanid (PCDFd)		PCB 105	0,0001
2,3,7,8-TCDF	0,1	PCB 114	0,0005
1,2,3,7,8-PeCDF	0,05	PCB 118	0,0001
2,3,4,7,8-PeCDF	0,5	PCB 123	0,0001
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1	PCB 156	0,0005
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 157	0,0005
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1	PCB 167	0,00001
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 189	0,0001
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01		
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01		
OCDF	0,0001		

Kasutatud lühendid: T = tetra; Pe = penta; Hx = heksa; Hp = hepta; O = okta; CDD = klorodibensodioksiin; CDF = klorodibensofuraan; CB = klorobifenüül.

([2]) Sisalduse ülempiir; sisalduse ülempiir arvutatakse eeldusel, et kõigi allpool määramispiiri olevate eri analoogide väärtused võrduvad määramispiiriga.

([3]) Komisjon vaatab need häiretasemed läbi hiljemalt 31. detsembriks 2008, samaaegselt dioksiinide ja dioksiinitaoliste PCBde summa piirnormide läbivaatamisega.

▼B

III LISA

KORRELATSIOONITABEL

Direktiiv 1999/29/EÜ	Käesolev direktiiv
Artikkel 1	Artikkel 1
Artikkel 2, punkt a	Artikkel 2, punkt a
Artikkel 2, punkt b	Artikkel 2, punkt b
Artikkel 2, punkt c	Artikkel 2, punkt g
Artikkel 2, punkt d	Artikkel 2, punkt f
Artikkel 2, punkt e	Artikkel 2, punkt e
Artikkel 2, punkt f	Artikkel 2, punkt i
Artikkel 2, punkt g	Artikkel 2, punkt j
Artikkel 2, punkt h	—
—	Artikkel 2, punkt c
—	Artikkel 2, punkt d
—	Artikkel 2, punkt h
—	Artikkel 2, punkt k
—	Artikkel 2, punkt l
Artikkel 3	Artikkel 3
Artikkel 4, lõige 1	Artikkel 4, lõige 1
Artikkel 4, lõige 2	—
—	Artikkel 4, lõige 2
Artikkel 5	—
Artikkel 6	—
Artikkel 7	Artikkel 5
Artikkel 8	Artikkel 6
Artikkel 9	Artikkel 7
Artikkel 10	Artikkel 8
Artikkel 11	Artikkel 9
Artikkel 12	—
—	Artikkel 10
Artikkel 13	Artikkel 11
Artikkel 14	Artikkel 12
Artikkel 15	Artikkel 13
Artikkel 16	—
—	Artikkel 14

▼B

Direktiiv 1999/29/EÜ	Käesolev direktiiv
—	Artikkel 15
Artikkel 17	Artikkel 16
Artikkel 18	Artikkel 17
I lisa	I lisa
II lisa	—
III lisa	—
IV lisa	II lisa